

ئەيىان ودوارد

زىاننامە

گەورە مۇزىسىانەكان

ئەيىان و دوارد

ڙيانامه

گەورە موزىسيانەكان

وەرگىراني

زۆزك قەرەداخى

سلىمانى - ٢٠٠٥

زنجیره‌ی کتیبی ده‌گای چاپ و په‌خشی سه‌ردهم
کتیبی گیرفانی ژماره (۶۵)

سه‌رپه‌رشتیاری گشتی زنجیره
ئازاد بەرزنجی

ژیاننامه‌ی گەوره موزیسیانه‌گان

نووسینی: ئەبیان ودوارد

وەرگىپانى : زۇزك قەردداغى

باھەت: ژیاننامە

بەرپوھەری ھونھرى: شىروان تۆفيق

مۇنئازى كۆمپېيوتەرى: سەيران عەبدولەحمان

سەرپه‌رشتیاری چاپ: فەرھاد رەھيق

ژمارەتى سپاردن : ۲۰۰۵ ئى ۱۵۹

مافى لە چاپدانەوهى ئەم كتىبە بو

ده‌گای چاپ و په‌خشی سه‌ردهم پارېزراوه



وته يەكى پىويست:

خويىنەرى بەریز ئەم نامىلکەيەى بەرددەستت
يەكىكە لە نوسىنەكانى (ئەييان ودوارد) بە زمانى
ئىنگلىزىي و خاتوو (رۆزغەریب) ودرىگىر اوهتە
سەر زمانى عەردى بە كتىبخانە لوبنان لە بەيروت
چاپ كراوه . منىش وەكى موزىككارىك بە پىويستم
زانى ودرىگىر مە سەر زمانەكەمان وەكى
سەرچاوه يەكى موزىكىي ناو كتىبخانە هونەرى
كوردىي ، سوود بە ئارەزۇومەندانى موزىك
بگەيەنىت .

خويىنەرى ئازىز حەزم كرد پىش ئەھەدى دەستت
بکەيت بە خويىندەھەدى ژياننامە ئەم سى كەلە
هونەرمەندە سەرنجت بۇ ئەھەدە رابكىشىم كە لە
ئەنجامى ليكدانەوەم بۇ ئەم نامىلکەيە و
بەدواچۇونى كتىبەكانى تر كە باس لە ژياننامە
ئەم سى موزىسيانە دەكتات واتىگەيشتم كە ئەم
نامىلکەيە زىاتر بۇ ئارەزۇومەندانى موزىكى
كلاسيك و جىهانى دارېزراوه ياخود خويىندكار گەلەك
كە بەنيازى خويىندى كۆلىچ و پەيمانگا موزىكەكان

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه‌کان

خؤیان ئاماچە دەكەن ئەمە سەرەتايەکى گرنگە بۇ
فراوان بۇونى ھەست و تىگەيىشتن لە وانە
موزىكىيەكانى وەڭو

(مېزۇي موزىك ، تىۋىرى موزىك و ، ھەد)

. ئەود شمان لەيد نەچى ئەگەر سەيرى سەرچاوه
جىهانىيەكان بىكەين ھەر يەكىك لەم موزىك دانەرانە
چەندىن كىيىب و شىكىرنەوە تايىبەتىان لەسەر
نوسرابو و چەندىن نامەي ماجستىر و دكتۆرلا لەسەر
قەترەيەكى دەرياي موزىكەكانيان بەدەست ھېنراوه
و لە نامىلەكەيەكى ئاوا بچوڭدا ناتوانرى تەواوى
ژيانىان باسبىرىت ، وېرەپ ئەوەى ھەرىيەكەي
لەتەمەن و سەرددەمىكى جىاوازىش دا ژياون بەو
ھەموو تايىبەت مەندىيە جىاوازانەوە تەنانەت لەم
نامىلەكەيەدا زۆر بە رۇونى ئامازەى بەسەرددەمەكانيان
نەداوه لەبەر سادەو ساكارىي بۇ خويىھەر ئاسايى و
ئارەزوومەند . بۇ نمونە ھونەرمەند (يۆھان
سباستيان باخ) لە سەرددەمى باروڭ دا ژياودو
ھەردوو ھونەرمەندان (بتهۇفن و مۇتزارت) يىش
دۇو موزىك دانەرن لە شىۋازىكى جىاوازى سەرددەمى
كلاسيك .

ئەبیان و دوارد

بەلام گرنگ ترین ئامانجى ئەم نامىلەكە گىرفانىيە
پېرىدىنى چىزۇ تامەززۇيە لە ناخى موزىك ناس و
ئارەزۆومەنددا كاتىيەك گوپىيىستى موزىكە كانيان
دەبىنەوە ھەست بە پېرىكى تايىبەتىي دەكەين و
حەز دەكەين ئىيمەش بەو جۇرە گەورە و بەریز
بويىا يە لەناو دنيا يە موزىكى جىهانىدا و ھەمان
راستىيە و ناوبانگمان ھەبووا يە

زۆزك قەردداغى

سلیمانى ۲۰۰۵

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه کان

پېشەكىي دانەر

خويىنەران .. گەورەبن يان بچوووك چىزىيکى زۇر
وەرددەگرن لە خويىندىنەوەدى زياننامەسى ئەم سى
موزىسيانەنى كە ئەم پەرتوكە ئەيانگرىيەتە خۇى ،
بەمەش چىز و ھۆگرىيتان بۇ گۈئى گرتن لە بەرھەمە
موزىكىيەكانىيان زىياد دەكات .

ھەر يەكىك لە موزىكى (باخ ، مۇتزاوت ،
بتهۇفن) ستايىلىكى تايىبەتىان ھەيە ، بە گۈئى
گرتنىيکى ورد و بە ئاگا زۇر ئاسانە بۇ ناسىنەوەدى
بەرھەمەكانىيان كە دەگاتە رادىيەك گۈئى گر بە
شىوازىك قال دەبىت كە بە بىستىنى گوزارەيەكى
موزىكىي يان چەند كۆپلەيەك بەرھەمەكەيان
بناسىيەتەوە .

وامان بەباش زانى كە لە كۇتاينى ئەم كتىيەدا
لىستىك بە ناوى گەرنگىتىن دانراوه موزىكىيەكانىيان
دارپىزىن كە بە زۇرپى بەربلاۇن لە دەزگاي رادىيۇ و
ميدىياكان دا يان بە ئاسانى بە دەست دەكەون لە سەر
كاسىت و CD .

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه‌کان

موزىكىيەكانى ئەم كتىبىه

- يۇھان سباستان باخ (۱۶۸۵ - ۱۷۵۰)

- ۋەنگانك ئەمادىيۇس مۇتزارەت (۱۷۵۶ - ۱۷۹۱)

- لوڏقىك قان بتهۇقىن (۱۷۷۰ - ۱۸۲۲)

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه‌کان

روونكىرنەوەي ئەو زاراوه موزىكىييانە لەم

كتىيەدا هاتووه

ئازارەكان: موزىكىيە كە گۈزارشت لە
ئازارەكانى مەسيح دەكەت .

ئۇقەرچۇر: پېشەكىيەكى موزىكىيە بەدوايدا
موزىك دەست پى دەكەت .

ئۇپىرا: شانۆيەكە پشت بە گۆرانى دەبەستىت و
بە گۆرانى ئامىز ناسراوه ، پېۋىستى بە بەكارھىنلى
جل و بەرگ و نواندىن و نىڭارسازىي و شانۇ و سەما
ھەيە بەشىۋازىيکى گونجاو لەگەل موزىك دا .

ئۇراتۇرىو: پېكھاتەيەكى شىۋە ئايىيە
ئەگونجى بۇ دەنگى تاك و كۈرس و ئۆركىسترا ،
شىۋازى دراما يە بەلام واز لە جل و بەرگ و
نواندىن و نىڭارسازىي دەھىنلى .

تۆكاتا: دانانى پېكھاتەيەكە بۇ ئامىرە
كلىيەكانى وەك (پىانو و ھارپسىكۆرد) ئامانجي
دەرخستنى تواناي موزىكىزەنە .

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه کان

سیانیله : موزیکیکه بۆ سی‌دنه یان بۆ سی
ئامیر .

چوارینه : موزیکیکه بۆ چوار دنه یان چوار
ئامیر .

سیمفونی : پیکهاته‌یه‌کی موزیکیه بۆ ئۆرکیسترا
.. به جوانی و ئاست بەرزی دناسرتیتەوە کە لە
سی‌جوله یان چوار جوله پیکدیت و ئیقاعی
جۇراوجۇرە .

سوّاتا : پیکهاته‌یه‌کی موزیکیه بۆ يەك ئامیر
(بۆ نمونه : پیانو) یان دوو ئامیر (بۆ نمونه :
پیانو و فایولین) کە لە سی‌تا چوار جوله پیکدیت .
سرینادا : موزیکیکه یان گۆرانی‌کە لە دەرھوھى
ھۆل و شانۇپېشکەشىدەكىرىت .

فوڭ : شیوازیکی موزیکییه كۆمەلیک رۆل و
دنه‌گە کە بەدواي يەكدا تىكەلاؤھ و هەندى جار
لاسايى گوزارە و بەشەكانى پیوھدىيارە .

کانتاتا : چىرۇكىك یان شانۇگەریه‌کى بەئاوازه
ئەگونچى بۆ گۆرانى كۆرس نەوهەك نواندن .

ئەپیان ودوارد

کۆنسىرتو : قالبىكە بۇ ئامېرىكى سەرەكىي يان زياڭر وەك قايوالىن يان پىانو .. هتد .. بە ھاوشانى لەگەل نۆركىسترادا .

ماس، قودdas : پىكھاتەمەكى موزىكىيە كەشى تايىبەتىي ئايىنى پىشىكەش دەكتە كە تايىبەتە بە كلىسەر رۇحيانەتى كاشۇلىكىيە كە ئەۋىش (قودdas) د .

ماسك : بەرنامەمەكى موزىكىي گالتە ئامېزە كە لەگەل نواندىدا رىكەدەخىرت
موتىيە : جۈرىك گۆرانىي كلىسەمەكى گوزارشت لە ستايىش و خۆشىي دەكتە .

مۇزىكى ژۇور : مۇزىكىيە كە شىاوه بۇ ژەننەن لە ژورىك يان لە ھۆلىكى بچۈك دا كە سى مۇزىكىزەن يان چوار يا زياڭر پىشىكەشى دەكتەن .

مەنەۋىت : سەمايمەكى جوانە كە ئىقاعىيى سىانىيى ھەمە .

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه‌کان

ئەيىان ودوارد



بَاخ (۱۶۸۵ - ۱۷۵۰)

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه‌کان

له كاتىكدا يۇھان سباستيان باخ ھونھرى موزىكى
ھەلبزارد وەك پېشەيەك بۇ خۆى ، خەلگىي
بەلايانەوە سەيرنەبۇو ، بەلام ھەر بەشىكى ترى
ھونھرى ھەلبزاردايە بەلايانەوە سەير دەبۇو .
ئەم ھونھرمەندە لە شارى ئايزىناخ لە خىزانىكى
زۆر بە ناوبانگ لە بوارى موزىك دا لە دايىك بۇو .
زۆربەي باپىرە گەورە و خزمەكانى قالبۇون لە
موزىكدا بە تايىبەتى ژەنلىنى ئۆرگۈن و ۋايولىن و
ھەوايىهكان و قالبۇون بە كارى نوسىنەوهى موزىك ،
ئەم ھونھەريان كردىبوو بە بەشىك لە ژيانىيان،
ژمارەي ئەوانەي سەرقالى موزىك بۇون لەم
بنەمالەيەدا لە نېوانى سالانى (۱۵۶۰ و ۱۸۷۱) لە
پەنجاوسى كەمتر نەددبۇون ، لەگەل ئەوهى
ھەموويان خاوهنى لىيھاتوبىيەك و بەھەرىيەكى
وانەبۇون كە لە ئاستى ئەودابىن كە بتowanن بژىيىي
خۆيان تەنها لە موزىكدا پەيدابكەن .. لەبەر ئەوه
ناچاربۇون پەنا بەرنە بەر كاروبىيەتى تر وەك
چىنин و ئاش گىران و نان كردن و .. يان دروست
كردىن پىلاو .. تا بتوانن پارەت تر بەدەست بھىنن

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه‌کان

که یارمه‌تی بزیویان بدات له‌گهان ئە و پاره کەمەی
له موزیکا پیدایان دەکرد ... ئەندامانی خیزانی باخ
ھەمیشە نەدار بۇون و به دەست ھەزاربىيەوە دەیان
نالاند ، نەريتى زوو ژن ھینان (ژنخوازى)
لەتمەنی کەم دا لە ناویاندا باو بۇو . ھەروەها
حەزكىدن له خیزانی گهوره بەھەمان شىۋە
..ئەمەيش پىويستى به خەرجىيەكى زۆر بۇو ... وە
سبستيان خۆى بست منالى خستەوە .. ئەندامانى
خیزانەكە جگە له سباستيان حەزيان به گەران و
سەفەر دەکرد وەك موزىك ژەنەكانى تر .. تەنها
بەوە رازىي نەبوون وەك ھاولاتىيەكى سادە و ساكار
بەيىنەوە .. رەزامەندبوون به رېزى دەوروپشتيان
بۇيان له ولايەتى بچووكى (شۇرۇنجيا) كە دەكەويتە
قولاىي بەشىكى ئەلمانىياوە .

يۇھان سباستيان له خیزانىيەكى پې ئاوازى موزىك
چاوى بەدنيا ھەلەتىنا ، وەھەر لە تەمەنی منالىيەوە
بەھەرەت تىدا دەركەوت . باوکى (يۇھان
ئەمېرىقىيەس) موزىك ژەنلى فەرمانبرۇوايى ئە و
شوئىنەبۇو .. بەمەش ئەم كوره بۇو به خاونى
يەكەم مامۆستا كەوانەي موزىكى پىيدات پاش تەواو

ئەبیان و دوارد

بۇونى وانەكانى لە خويىندىنگە تا شەھوېكى درەنگ
خەر يىك دەبۇو . باخ لەپۇوی جەستەيىھەد بەتۇانا
نەبۇو ھەر ئەمەش وايلىكىد زۆر جار نەخوش بىت
لە جىڭادا و نەتوانى بچى بۇ خويىندىنگا كە وانەكانى
لە كاتزەمىر شەھى بەيانى دا دەستى پى دەكىد .

ماڭ سباستيان بە باخىكى گەورە دەورە درابۇو
ئەم منالە بۇ پشۇودان و بەئارام بۇونى خۆي رۇوى
لەم باخچەيە دەكىد ، ھەر لەھوېشدا يەكەم وانەمى
خۆشەويىستىي فىرپۇو (خۆشەويىستىي سروشت)
ھەرودەها لەھوېشدا وانە ئايىنىي وەردەگرت لە
رېڭەي دايىكىيەد كە بەشەكانى كتىبى پېرۋىزى بۇ
دەخويىندەدەد . پالدىكەوت لەناو گۈز گىادا و چاودىرى
جولانەوەدى پەلە ھەورەكانى دەكىد بەدم ئەو
چىرۇكانەى كە دايىكى بۆيىدەگىر اىيەد كارىگەرىي
ئايىنى تىيىدا چەسپاند .

ئەم سالە خۆشانە زۆر بەردەۋام نەبۇون بەلكو
كۆتايىي پېھات پىش ئەوەى نۇ سال تەواو بکات .
دايىكە خۆشەويىستەكەى كۆچى دوايى كرد پاش
سالىك باوكىشى بەلام خۆش بەختانە بۇ ئەو
وارپىكەوت كە برا گەورەكەى يۆھان كريستوف

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه‌کان

به‌رپرسی سbastیان و برایه‌کی تری بگریته ئەستۆ
له کاتیاک دا ئەم برايه‌ی پیشەی ژەنینى ئۇرگۇن بۇو
له شاره بچووکەکەی (ئۆردرۆف) كە نزىكەی سى
(۳۰) مىل لە (ئايىزىناخ) دوه دوور بۇو. ئەمانىش
توانىان بەردەۋام بن لە وەرگرتى دانراوه
موزىكىيەكانى ئەو شاره و وە لە ھەمان كاتىشدا
بچنە خويىندىنگەی (ئۆردرۆف) سbastیان بۇو بە
خويىندىكارىيکى ديار و ليھاتوو له ويىدا بەتىپەرىيونى
كات پەرۋىشى باخى بچۈلە لە موزىكدا زىادى كرد
له خويىندىنگەی (ئۆردرۆف) زۆربەي كاتى بە
نوسىنه‌وھى نۆته‌ي بەرھەمى گهوره موزىكىزەكان
بەسەردېرىد تا لە قۇلایي شىوازەكانيان تىيگات ، وە
زۆر جار شىوازى موزىكەکەي رېكت دەختى كە
نوسىبۇویەوە ، وە ئامادەي دەكىد بۇ ئامىرى جىاواز
ترلەوانەي بۇي تەرخانكراپوو

لە يەكىيک لە رۆزەكان دا ويستى چەند پارچە
موزىكىيک بىوسىيىتەوە لای خۆي كە براكەي لە
دۆلابەكەيدا دايىنابۇو وە دايىخستبۇو ، بەلام لە
خۇشبەختى ئەم دا دەرگاى دۆلابەكە بە شىوازىك
دروستكراپوو كە بتوانى دەستى بەرىيە ژۇورەوە ،

ئەبیان و دوارد

بۇ ماوهى شەش مانگ ئەم مىنالە شەوان چاودەرى
دەكىد تا ھەموان ئەنۇوستن ، ھەموو جارىك بەشىك
لە نۆتەكانى دەردىھەيناو لەبەر رۆشنايى مانگە شەودا
ئەينوسىيەوە پاشان بەيانى ئەيختەوە جىڭاكەي
خۆى بى ئەوهى كەس ھەستى پىپكات . كاتىك
تەمنى گەيشتە پانزە سال بە پىويستى زانى كە بىر
لە بىزىمى خۆى بکاتەوە ، لەبەر ئەوه مائى براكەي
جېھىشت و لەگەل يەكىك لە ھاورييكانى دا چوو بۇ
شارى (لۇنبىرگ) كە نزىكەي (۲۰۰ مىل) لە
ئۆردرۆفەوە دوور بۇو . لەۋى لە بنكەي پىرۇزى
قەشە مىخائىل كارى ھونەرى خويىندەوهى بە
ئاوازى ئەو بنكەيەي پى سپىردىرا . ئەم ئىشە بوارى
بۇ رەخساند كە لايەنى رۆشنبىرى لە موزىكى
كلىيەدا تەواو بکات ، ھەروەھا گۈرەدەرى بۇ
تىپىك لە گەورە ڙەنيارەكانى ئۆرگۈن لەو
سەردەمەدا . ئەگەر بۇ گەيشتنى بەم موزىسيانانە
پىويستى بە شەست مىل رۆشتى بىردىيە بەپى ،
درېغىيلى نەدەكىد ئەوهندە پەرۆشىي موزىك بۇو
پاش ئەوه بە ماوهىكى كەم دەستى كرد بە نوسىن
بۇ ئامېرى ئۆرگۈن بەلام ئەوانەي كە ئەينوسىي

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه‌کان

چەند گۇرانکارىيەك بۇو لە ئاوازى ھەندى لە
لَاۋانە وەكان دا . لەتەمەنی ھەزدەسالىدا بۇ يەكم
جار كارىيەكى گرنگى گرتە دەست لە شارى
(ئارنسنات) نزىك ، بۇو بە ژەنپارى ئۆرگۈن و
بەرىيەبەرى كۈرس لە كلىيەكى تازە دروست
كراودا كەوابىيۆسىت بۇو مەشق بە بېزەرانى ئەو
كلىيە بىكەت و لەسەر ئامىرى ئۆرگۈن بىزەنلى لە
كاتىزمىر (۸ بۇ ۱۰) بەيانىي وە پېنچەممانىش لە)
۷ بۇ (۹) ھەروەها دووشەممانىش كاتى نويىز .. بەلام
ئەم پېشەيەي ھەموو كاتەكەي داكىر نەكىد ، ئەويش
كاتى بەتالى بە ژەنپارى ئۆرگۈن بەسەردەبرىد تا بۇو
بە ئۆرگۈن ژەنپارى گهوره وە ناوبانگى لىيھاتووبي لە
دەورو بەريدا دەنگى دايىوه . موزىك لە دەست و
پەنچەكانىيە وە زۆر بە ئاسانى و خىرايى گوزەرى
دەكىد ، سۆزى لە شىۋازاى

(كانتاتا) : چىرۆكىك يان شانۇگەرييەك دانراوە
بۇ گۇرانىيى ھەوايى ، ھەروەها (تۆكاتا) پارچە
موزىكىكى پىانوچى كە لىيھاتووبي ژەنھەر دەردىخات ،
وە (فوگ) دانراوىكى موزىكىي رېز بەندىيە كە
دەنگى جۇراوجۇرى تىيدايە وە ئەمەد نوسىي

ئەبیان و دوارد

لەوکاتھدا (کانتاتا پاراو) بۇ خويىندىكارەكانى لە ئەرنىستات .

لە سالى (۱۷۰۷) دا لە كاتىكدا بۇو بە بېستى دوو سال پېشەي ئۆرگۈن ژەنىنى پى سېپىردىرا لە كلىيەتىقەشە (بلاسيوس مۇلهاوزن) وە لەگەن ناھەموارىي بارو كەشى ئەھۋى توانىيى ھەندى لە شاكارە سۆزەكانى (كانتاتا) دارىيىزى وە تەنھا يەك سال لەھۇي مایھەودە لەمماودىھدا (ماريا بەربارەي ئامۇزازى خۇى خواست .

لە ھاوينى (۱۷۰۸) دا (دۆق ساكس وىمار) كە زۆر سەرسام بۇو بە بەھرە موزىكىيەكانى ئەم ھونەرمەندە ، بانگەھىشتى كرد بۇ ئۆرگ ژەنىن و رابەرايەتىي ئۆركىيىستراي پى بىسپىرى لە كۆشكەكەيدا ، بەمەش باخ بۇ يەكەمچار خوشىي و رىزامەندىي لەو پېشەي چەشت كە پى سېپىردىرا لە (وىمار) ھەندى لە باشتىرين بەرھەمە تايىھەكانى بە ئامىرى ئۆرگۈن داپشت . لەوانە (تۆكاتىي گەورە) وە (فوگ) لە پەيىزەي دۆي بچوڭ وە (دەروازە) و (فوگ) لەسەر پەيىزەي رې .

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه‌کان

دوق پیاویکی روشنیر بوو زور په روشی ئورگون
بوو ئارهزووی له سەرپەرشتى ھونھرى دەگرد ،
بەخەيالىدا هات بانگھىشتى (لويس مارشان) بکات
كە ئورگون ڏنېكى بە توانابۇو له كۆشكى لويسى
پانزدهمەمى فەرەنسا تا لهنیوان (ئەو) و (باخ) دا
پىشپەكىيەكى موزىكى ساز بادات ، رۆزىك وارپىكەوت
كە ئەم ڇەنەرە فەرەنسىيە گۈئى بىستى نمايشىكى
موزىكى (باخ) بوو ، ئەم گۈئى بىستىيە (لويس
مارشان) بۇ بەرھەمى (باخ) شلەزاندى و يەكسەر
ئەو شارەدە بە جىھىيەت پىش ئەودى بەشدارىي لەو
پىشپەكىيەدا بکات .

باخ جىڭە له ھەستانى بە كارى ئورگون ڇەنین لە
كۆشكى دوق ھەروەها كارى ڇەنینى پىيانۇ شىۋە
(چىنگ) يى (كلافيكۆرد) ئى پى سپىردرابۇو لەگەن
قايولىن لە ئوركىيەتلىرى دوق دا كە بىست و دوو
موزىك ڇەنى تىيدا بوو .

كاتىك كە كارى مايسىرۇي پى سپىردرالا له سالى
1714 دا پىيوىست بوو كە مانگانە (كانتاتا) يەك
دارپىزى ھەروەها پارچە موزىك بۇ ئوركىيەتلىرى يان بۇ
بۇنە تايىبه تەكان ..

ئەبیان و دوارد

ئەم کارانە شارەزاییەکى زۆر گەورەي بە پىزى
پى بەخشىي ، ھەروەھا پېرۇگرامى ئۆرگۈن ژەنینى
كە لە شارەكانى دوروبەرى پىيەتەستا ناوابانگو
جەماودىرىتكى زۆرى بۇ خۇلقاند . لەسالى ١٧٦ دا
كاتىيەك سەرۋەتكى گشتىي موزىكى كۈشك بەتال بۇو
ھىواي وابوو كە ئەو شوينە بەدەست بەينى ، بەلام
تۈوشى شىكتى بۇو . بەلام سالىيەك تى نەپەرىي كە
شازادە (ليوبولد) شازادەي (ئەنھەلت كۆتەن)
كارىيەكى ھاوشييەتى پى سپاراد ، پەسەندى كرد و
سوزىيەكى يەكجار زۆرى ئەو شازادەيە بەدەست ھىينا
كە خۆيشى واتە شازادە موزىكى ژەننېكى ناياب بۇو .
باخ زۆر شادمان بۇو وە كارەكانى سنوردار بۇو
لە پىشكەش كردنى ناھەنگى موزىكى بچووڭ لە
جۈرى (موزىكى ژۇور يان ھۆل) بوارى دانانى
موزىك و سەفەركىردى بۇ رەخسا . روشت بۇ لايىزگ
بە ھىواي بىينىنى ھاندل بەلام لە رۆزى گەيشتنى
ئەم ھاندل شارەكەي جى ھېشتىبوو لە سالى ١٧٤٠ دا
ھەستا بە گەشتىيەك بۇ (كارلسپادسپا) لەگەل دارو
دەستەكەي شازادە ، پاش گەرانەوهى زانى كە
مارىابەربارەي ھاوسەرە كۆچى دوايى كردووه ، ئەم

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه‌کان

کۆچ و داپرانه ئازاریکى زۆرىدا چونكە ھاوسمەرىيکى
نمونەيى بۇو و دايىكىكى دىلسۆز بۇو بۇ حەوت منالى .
پاش ئەم کۆچ كىردىنەبە دوو سال (ئانا مەجدە
لېنى) خواست كە كىزىكى جوان بۇو كچى پىاۋىكى
تەۋەپپىت ژەن بۇو لە يەكىكى لە شارەكان ، لەمېش
سیانزە منالى بۇو ..

ئانا زۆر بەچاكىي گۆرانىي دەوت و موزىكى
دەنۈسىيەوە وە زۆر لە بەرھەمەكانى بۇ نوسىيەوە و
لەگەل مەندالەكانى و ھاوسمەركەي واتە (باخ) فىرى
كلافيكۆردى كرد .

باخ زۆر جار ئىيواران كارى ژەننىنى ئامىرەي
كلافيكۆردى بۇ دەكىرد كاتىك كە بە هيلاكىي لە
كارەكانى دەگەرپايدەوە. ئەو سالانەي باخ لە (كۆتەن)
بەسەرى بىرد نىيوان (١٧١٧) و (١٧٢٣) ناسرا بەمەدى
كە بەرھەمى موزىكى زۆرى تىيدا ئەنجامدا وە هەر
لەم ماوەيەدا تواناكانى ئۇرکىيەتلىرى تىيدا تاۋو توئى
كىرىد ، كە لەو كاتەدا كەم و سىنوردار بۇو ، وە شەش
(كۆنسىيرتۇ) بەناوبانگى دانىابۇ شازادە
بەپەرۋەكەي كە ناسرا بە (براندىنپۇرگ) كە
يەكىكە لە ناوجەكانى رۇوسىيائى كۆن ، ھەروەها

ئەبیان و دوارد

چەند پارچەیەك (کانتاتا) ئى دارشت بۇ بۇنە
تايىبەتىيەكانى ڙن خواستن يان رۆزى لە دايىگۈونى
شازادە . هەرودە چەند سەرتايىھەكى موزىكىي
دارپشت وە (فوگەكان) و (سۇناتا) بۇ ۋايولىن و
پىانو ، هەرودە نامىلىكەيەكى سەبارەت بە پىانو دانا
بۇ كورەكەي (ويڭەم فريدىمەن) كە تەمەن نۇ سال
بۇو . ئەگەر ليوبولڈ شازادەيەكى نەخواستايە كە
رېقى لە موزىك بوايە ، ئەوكاتە لەوانەبۇو باخ تا
كۆتايى تەمەنلىكەدا بىمايەتەوە ، بەم
شىۋىدىيە باخ ئەو شوينەي بە جى ھىشت كە شەش
سالى تىيدا بەسەر بىردىبۇو . پاش دوودلىك داوى
مامۇستايى كرد لە قوتاچانەي (قلىيس تۇماس) لە
لايىزگ ، داواكارىيەكەي پەسەند كرا ، بەلام ئەم
شوينەي وەكى ئەوهى پىشىوو باش و سەرنج راکىش
نەبۇو ، بەلام ئەو پىرى زارىي بۇو بەھىيەي ئەوهى
خويىندىيەكى باشتىر بۇ منالەكانى دەستەبەر بىكەت .
ئەو ئەركانەي پىرى سېپىردىرابۇو گۈنگۈزىنيان مەشق
پى كەردى كۆرسى منالان بۇو لە هەردوو كىيىسىكەداو
مەشق پى كەردى ئۇركىيىستراي شارەكە و كۆرسەكانى
هەرودەها بەرىيەبرىنى كۆمەلەي موزىكى زانكۆبى .

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه‌کان

واپیویست بwoo له سهر باخ که رازی بی به دهست
تیوهودانی بهرپرسان به ودرگرتنى منالانى
هاورپیکانیان له کورسدا له‌گەل ئەھوھى كە دەنگیان
شياو نەبۇو بۇ گۆرانىي وتن له‌گەل ئەھو ئازارانەي
ئەيچەشت سەبارەت بەھو پلانە بهرددوامانەي كە
ئەنجومەنى كلىسىە قەشە تۆماس بۈيان دەنايەوە ،
بەلام باخ دوا بەشى تەمەنى دەولەمەند بwoo بە كارە
ھەرە باشەكانى .. تىايادا شاكارەكانى كانتاتا و سۆزى
ئاوازى ئازارەكانى مەسىحى داپشت ھەروھا
بەرھەمېكى ترى بە ناوى (قەشە لەسۆزى خەتى
سى بچكۈلە) وە ھەروھا (ئازارەكان بەپىرى
ئىنجىلى مەتتا) وە (ئۆراتۇرييى لە دايىك بۇون) و
پاشان (ئۆراتۇرييى مەسىح) ئى بۇ ھاندال .

باخ لەزىيانىدا مايىھى رىيىز و رەزامەندىي و
سەرسامىي خەلک بwoo نەك تەنھا لەبەر دانراوھەكانى
بەلگۇ لەبەر قالبۈون و كامەن بۇونى لە بوارى
ئۆرگۈن ڏەننین دا .. وەھەر كەسىك بىويىستايە
ئۆرگۈنۈكى تازە دروست بکات داواي رىيىمايى ئەھو
دەكىد وە سوودى لە تىببىنەكانى وەرددەگرت بىنای
ئۆرگۈنە تازەكانى دەكىد و بەرنامەكانى پېشکەش

ئەبیان و دوارد

دەکردن . لە کاتىكىدا پۇستىتىدام لە سالى ١٧٤٧ دا

سەردانىكى كرد پاشان بانگى كرد تا لەسەر ھەمەو

ئۆرگۈنەكانى شارەكەي بېزەنى ئەم پېشىنيارە پادشا

(باخ)ى شادمان كرد وە لەگەل گەرانەوەدى دا بۇ

(لايىزگ) (پارچە موزىكىكى پېشىكەش بە پاشا كرد

ناوى نا (پېشەكىي موزىكىي) .

ئەوتىز ئەو ھەولە زۆر و نارەحەتىيە باخ

چەشتى بە درىڭايى ژيانى لە نوسىنەوە موزىك

لەبەر روناكىيەكى كەمى چرا تونانى بىنىنى كەم

كردەوە لەدوايىدا بە يكجاري تونانى بىنىنى

لەدەست دا وە بە ئىفلىيچىي لەسالى ١٧٥٠ دا كۆچى

دوايى كرد . تەرمەكەي بەرى كرا بۇ كلىيىسى قەشە

يۇحەننا لە كەۋاھىيەكى ساكاردا دوور لە رى و

رەسمانەي كە بۇ گەورە پىاوان سازدەدرا ، لەكاتى

بەرى كىدىن تەرمەكانىيان دا ..ئەندامانى ئەنجومەنى

كلىيىسى و تىيان (باخ موزىكىيەكى مەزن بۇو ... بەلام

ئىستا پىويىستان بە مامۇستايىكى تازە ھەيە) .

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه‌کان

ئەييان ودوارد



موٽزارٔت (۱۷۵۶—۱۷۹۱)

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه‌کان

ولنگانك ئەمادىيۇس مۇتزارەت كە بە يەكىك لە
ھەرە گەورەترين كەلە موزىكىيەكان دەزمىندرىت لە
سالى ١٧٥٦ لە دايىك بۇو.. واتە شەش سال پاش كۆچى
باخ ، وەشوينى لەدايىك بۇونى لە شارى سالسىبۇرگ
بۇو .. ئەو شارە جوانە دەلفرېنە كە دەكەۋىتە
ترۆپكى كەزاوهى چياكانى (ئەلپ) ئى (نەمسا) وە .
ھەر لەمنالىيە وە نيشانەي بلىمەتىي و پىشەنگىي
پىوەدىياربۇو .. لە منالىيە وە ھۆگرى كۆكىدىنە وە
ژمارەكان بۇو لەسەر كۆرس و مىزەكان دەستى بە
كۆكىدىنە وە ژمارەكان دەكىرد ، ئەگەر شوينىك
بەرددەست نەكەوتايە بۇ ئەنجامدانى ئارەزووەكەي .
باوکى و دايىكى (ليۆپۇند و ئانا) خودا حەوت مندالى
پى بەخشىن بەلام تەنها دوowanىيان ژيان، (ماريا
ئانا) كە لەخۇشەويىستىيا پىيان ئەوت (نانىرل) وە
ولنگانك مۇتزارەت كە پىنج سال منالىت بۇو .
ليۆپۇند پىشەي موزىك ژەنین بۇو لە كۆشكى
فەرمانروايى (سالسىبۇرگ) ئى گەورەي دەسەلاتدار ..

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه‌کان

ههرودها مایسترۆی ئۆرکیسترات شاهەنشاھی بورو
، پارچە موزیکى ئاماھد دەکرد بۇ بۇنە
تاييەتىيەكان..

ههرودها کاري فېركاري ههردوو ئامىرى
هارپسىكۈرد و ۋايولينى ئەنجام ددا ، كاتىك
مۇئززات تەممەنى گەيشتە سى سال گونگىيەك
تاييەتىي درخست بە وانەكانى خوشكەكە ()
نانىرل(كە منالىيىكى لىيھاتوو بورو له ژەنلىنى ئامىرى
هارپسىكۈرد.. هەركاتى نانىرل له وانەكانى
ببوايەتهود ، ئەم دەست درېڭىزى دەکرد بەو بالا
بچوکەي خۆيەود تا بگاتە كليلە عاجىيەكانى
پيانوکە، پەنجهى بە دوان يان سيان دا دەنا تا گۈئى
لە دەگەكان بىيت ، وەئەو توانيي له و تەممەنەدا
ھەست بە وورد ترین جىاوازىي نىيوان چىنه
دەنگىيەكانى فايولين بكت . ليپپۆلد ھەستى كرد كە
خواي گهوره دوو منالى بلىمەتى پى به خشيوه له بەر
ئەوه بېبارىدا واز له خۇيىندىكارەكانى بەھىنېت و گشت
كاتەكانى بۇ ئەو دوو منالە تەرخان بكت .. له و
كاتەدا و لەنگانك تەممەنى چوار سان بورو باوکى فېرى
لاتينىي و ئەلمانىي كرد لەگەل موزىك و بېركارىي ،

ئەبیان و دوارد

وە منالەکەش تەنھا پشتى بە خويىنى باوکى
دەبەست و چۈونە قوتاپخانەي پشتگۇي خىست ، لە
تەمەنى پىنج سالىدا پارچە موزىكى لە شىۋازى
سەما دادەپشت و باوکى لەدەفتەرى نانىرل دا بۇي
دەنۋىسيەوە .. رۆزىك لە كاتىكدا لىيۇپۇلد لەگەن
هاورېيەكىدا گەپايەوە مالەوە بىنى كورەكەي لەلای
مىزەكەوە دانىشتۇوە و پەرىكى بەدەستەودىيەو زۆر
بە نارەحەتىي ئەيجولىنى ، كاتىك باوکى بىنى ووتى
(من كۆنسىرتۇ بۇ پىانو دەنۋىسمەوە) لىيۇپۇلد
كاغەزەكەي ھەلگىت و زەردەخەنەيەك گىرتى ،
ھەموو ئەوەي ئەو بىنىي تەنھا چەند نىشانەيەكى
موزىكى خواروخىچ لەسەر پەردىيەكى مەرەكە باوپى
بۇو ، بەلام كاتىك بە ووردىي لىي روانيي سەرسام
بۇو ، بىنىي نىشانەكان زۆر بەراستىي كىشراواه و
دارپىزراواه ، وە زۆر بىرۇكەي تازەتىي تىدايە لىيۇپۇلد
پياوېيکى بىر و باوەر پتەو بۇو واي بىرۇا بۇو كە ئەم
كۈرەي دىارييەكى ئاسمانە و پىيوىستە ھەموو
خەلگىي چىز لە بەھەرە بەرزەكانى وەرگرن . لە سائى
1762 ئەم خىزانە خۇي پىچايدى وە بەمەبەستى
گەشتىكى موزىكىي گەورە بە ووللاتكانى ئەوروپا

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه‌کان

کاتیک ولغانک چووه کوشکی ئیمیراتۆریه‌تى نەمسا
لە فیيەننا تا پارچە موزىكەكە بىزەنیت تەمەنى
حەوت سال تىنەپەریبۇو، بۇ ئەو ئاهەنگە
پۇشاکىيکى تايىبەتىي جوانى پۇشىبۇو لەگەن نانىرل
كە لەسەر ئامىرى هارپىسىكۈرد دىزەنلى ئەميش
قایولىن، دەستىيان بە ڙەنین كرد لەبەرددەم
ئیمیراتۆر ھاوسەرەكە دا سەرسامىان كردن پاشان
داوى لە ئیمیراتۆر كرد چەند كۆپلەيەكى گۇرانىي
بلى تا ئازىيەكى لى بخولقىننى... مۇتزارت لە دىمەنى
يارى ئامىزى جۆراوجۆردا بىنرابۇو كە هانى دەدا بۇ
كارى بويىرانە بۇ نموونە وەك ئەوهى خۆى فەيدا يە
باوهشى ھاوسەرەكە ئیمیراتۆرەدە روومەتى ماج
كەردى . ئەم جۆرە دىمەنانە چىزۇ خۆشىي پى دەدا .
لەو كاتەدا ڙەنلى مۇتزارت و خوشكەكەي
رەزامەندىيەكى گەورە جەماودىرى بەدەست ھىنَا ،
بۇيە باڭھېشت كرا بۇ كوشکى شاھەنشاھى لە
ھۆلەندا و سويسرا و ئەلمانيا وە لە پاريس لە
كوشکى لويسى پانزدهمەمدا كۆنسىرەتى موزىكىان
نمایش كرد ، لويسى پانزدهمەم خاۋەنی سى كەج بۇو
كە لە بوارى موزىك دا بالا دەست و شارەذابۇن

ئەبیان و دوارد

یەکیان گۆرانیی ووت و مۇتزارەت بە ھەمماھەنگىي
لە گەلیدا دەستى كرد بە فایولىن ژەننەن ، بى ئەھوھى
لە وە پېش ئە و گۆرانىيە بىستې . كاتىك مۇتزارەت
و خوشكەكەي گەيشتنە لەندەن لەزىر ناوى (سەير و
سەمەرەي موزىك) (پېشكەش بە جەماواھەر كران
خاتتو مۇتزارەت تەمەنی يانزە سال بۇو وە مۇتزارەتى.
براي تەمەنی حەوت سال بۇو سەركەوتتىكى
گەورەيان بەدەست ھىنە ، وە چەند جارىك ژەننەييان
ئەنجامدا لەبەرددەم پادشا (جورج) ئىسييەم وە
شازادە (شارلوٽ) لە باخچەكانى تەنيشت رووبارى
تايمىس كەوتتە جووش بە دىمەنلىنى ناسفورە
ھەلقلۇۋەكان و رووناكييە رەنگىنە جۇراوجۇرەكانى.
شتىكى سەير نەبوو گەر مۇتزارەت بە ژيانى
ساسبۇرگ بىزار بۇوبى كە لە سالى ۱۷۶۶ دا گەپايدە وە
بۇيى پاش ئەھوھى چالاكىيەكى زۆرى لە
پايتەختەكانى ئەوروپا نواند . ئەوندەن نەبرەد چوو
بۇ ۋىيەننا لەھۇ دوو ئۆپىرای بەئەنجام گەياند
(لافييەنتا سمبليس ، باستيان و باستيانە) وە لەگەل
ئەوهش دا كە تەمەنلىك لە دوانزەسال تى نەپەرىبۇو ..
پاشان لەگەل باوکى دا چوو بۇ ئىتاليا ، لە

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه‌کان

گهشته‌کهياندا ههروههك چون پيشر دهودستان لهههه
شاريک كه دهيكهيشتنى ، كاتيک گهيشتنه روما
ناوبانگى مؤتزارت پييش خوي گهيشتبوهه ئههوى
يهكسهه چوون بۇ فېرۇنا و پۇلۇنما و ميلان و
فلۇرەنسا و له روما ئاماده ئاهەنگىكى موزىكى
(موزىك ژەنپىكى ئيتالىي) بۇون له كلىسي
سيكتۆسيه ، مؤتزارت زۆر سەرسام بۇو بهوهى بىستى
لهو بلىمەته ، به شىوازىك بە درېزايى شەو خەريكى
نوسىنهوهى ياداشت بۇو به پىي ئههوهى له بېرۈكەئ
دا چەسپابوو ، كاتيک پاپا گۆيىبىستى ئەم كاره
سەرسۈرھىندرە بۇو پلهى (شۇرۇھسوارىي لىھاتووپى)
پى بهخشى .

ئيتالىيەكان پييشوازىكى شكۆمهنه وگەرمى
مؤتزارتىيان كرد له هەر كويىيەك بۇوايە ئەويش سى
سيمفونىي بۇ بهەنچامدان و پيىشكەشى كردن وە
گهيشتە ترۆپكى نەمرىي و لەكاتيک دا بۇو به
ئەندامى (ئەكاديمىي فولەرامؤنلى
موزىكىي) ئەمەش پلهىكى رېزگرتە كە ھەمۇو
كەسى بەدەستى ناھىنى جىڭە لەوانەئ كە تواناي

ئەبیان و دوارد

دانان و نوسینى چەند پارچە موزىكىيان ھەيە لە سى سەعات دا كە بە تەنها لە ژۇورىك دا بەسەرى دەبات، بەلام مۆتزارەت ئەمەن تەنها لە ماوهى نيو سەعات دا بەئەنجام گەياند . لەسالى ١٧٧١ مۆتزارەت بانگھەيىشت كرا بۇ دانانى موزىكىي تايىبەت بە ڏن ھىنانى ئەرشيدوق (فېرىدىنان دوق) ئى ميلان و شازادە ماريا شازادەي مۆدىنا ، ئەم پارچە موزىكەي كە دايىنا ناونرا (ئەسكانىي لە ئەلبابە) وە رەزامەندىيەكى جەماوهرىي فراوانى بەدەست ھىنَا بە پىچەوانەي ئۆپىرای (لوتشىوسيلا) كە لەسالى داھاتوودا بە ئەنجامى گەياند ، دەرھىنانى لە ميلان بەئەنجام گەيەنرا . لەمەدا مۆتزارەت يەكەم شىكتى بەدەست ھىنَا ئەمەشيان لە تەمەنلىقى حەفەتسالىدا بۇو ، پاشان ئىتالىيابە جىيەيىشت بەيەكجاري وە گەرەيە وە بۇ سالسىبورگ سالىك بەسەر گەرانە وەكەيدا تىنەپەرى نەكربۇو كە دوق بافاريا لە ميونخ داوايلى كرد كە ئۆپىرایەكى كۆمىدىي بۇ داپېزى ئەۋىش يەكىي داپېشت بەناوى (لافىنتا جەردىنيرا) كە سەركەوتنىكى خىرای بەدەست ھىنَا ، نمايشەكەي لە ميونخ لەكتى پىشكەش كەردنە قال دا بۇو لە

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه‌کان

که شیکی شادی که خوشیه‌کهی بالی کیشابوو به‌سهر
گشت دانیشت‌واندا له‌نیوانیاندا موتزارات که له‌م
کاته‌دا به‌تایبه‌تی هه‌موو که‌ش و بواره‌کان
دسته‌به‌ری ئەم خوشی و روزامه‌ندیه‌ی ده‌کرد.

موتزارات ته‌مه‌نى بیست سالی له سال‌سپورگ
به‌سهر برد به‌دانانی کونسیرتو بؤ پیانو وه پارچه
موزیکه‌کانی ئورگون و قودداسه‌کان، هه‌روه‌ها
به‌ره‌همی ناسراوی سیرینادای هافنه‌ر.

باوکی هه‌میشه ئاره‌زووی هه‌رە زۆری ئەوه بwoo
که هه‌میشه له ئاستیکی به‌رزی جیهانیدا بی‌بینیت،
به‌لام نه‌یتوانی له‌گه‌لیا بیت بؤ گه‌شته‌کهی پاریس
له‌بهر ئەوه‌ی سه‌رۆکه نویکه‌ی قه‌شەکان که خراب
بwoo وه لیوپولڈی باوکی کاربەدەست بwoo له‌لای که
ئەو ریگر بwoo له‌وه‌ی ئەم گه‌شته ئەنجام بدادت له‌بهر
ئەوه بپیار درا که دایکی هاودلی بکات له‌جیاتى
باوکی... لە ئەنجامی ئەمانه‌و له‌م کاته‌دا
خیزانه‌کهی موتزارات ئەووندە دەستکەوتی هه‌بwoo که
عه‌ربانه‌یه‌کی تایبەت بکرێ که هاتووجچو به دایک و
کور بکات له گه‌شته‌کانیاندا.

ئەبیان ودوارد

ئەوان لە گەشتەکەياندا بە ميونخ دا تىپەرین
لىرەدا مۇتزارەت ئامادەيى خۇى نىشان دا بۇ
فەرمانىرىۋاي ئەھوئى ، بەلام ئەو بەھو جۆرە وەلەمى
دايەوە كە شويىنى تايىبەتىان بەھو لادەست ناكەۋىت .
بەردەوابىو لە گەشتەکەى تا گېشتنە ئۆگسۈرگ
لەھەن مۇتزارەت بۇي پەخسا كە سوود لە ئامىرەكانى
پىانو و ئۆرگۈن وەرگىز كە لە دروستىرىدى (جۆرج
ئەندىرياس شتايىن) ئى بەناوبانگ بۇو وھ ئەھوھى بۇ
باوکى نوسىي سەبارەت بە ئامىرەكان ئەھوھى بۇو كە

ووتى :

پىانوکانى شتايىن پەسەند دەكەم بەسەر ئەوانى
تردا چونكە بەھەر شىۋازىك دەستم بەر كىلىمەكانى
بەھوپىت ئاوازى پاك دىتە گويم ، پاش ئەھو
مۇتزارەت چوو بۇ مانھايم لەھەن میر كارل تىيۇدۇر
پىشىۋازىلى كىرى ، ئەم مىرە سەركەوتتۇو بۇو لە
پىكھىناني ئوركىيسترایەك كە لە ئاستىيى بەرزدا
بۇون ، مۇتزاۋات زۇر سەرسام بۇو پىسى لەبەر ئەھوھى
ئەو ئامىرە تىيدا بۇو كە ئەو پەسەندى دەكەد كە
ئەھوپىش كلارنىيت بۇو (جۇرىيەكە لە ئامىرە
ھەوايىھەكان) . مىر مۇتزارى كىرد بە مامۇستا بۇ

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه کان

منالله‌کانی ، لیرهدا هستی کرد ئه و پلهو پایه
بهرده‌وامه به‌دهست ناهیئنیت که ئاواتی پئیه‌خوازی
که ئه‌ویش بربیتیه له (ناوەندی موزیکی
شاهه‌نشاهی) هاواری و هاوه‌لانی زۆر زۆر بونون له
مانهایم له‌نیوانیاندا موزیک نوسیک واته ئه‌وهی
(نوته ئه‌نوسیتەوە) به ناوی (وېرۇ) چوار كچى
ھەبۇو گهورەكەیان ناوی (جۆزىغا) بۇو ، ھەر
ئه‌ویش بۇو پاشان رۆلى (شازنىشەو) ای بىنیی لە
ئۆپىرای (فلۇتى ئەفسوناوىي) کە مۇتزارت بە
ئەنجامى گەياندابۇو . مۇتزارت کەوتە داوى
خۆشەویستىي كچى دووهەمیەوە

(ئالۆيسیا) بەلام ئەم خۆشەویستىيە بۇوە
مايەی توورەدی گهورە باوکى مۇتزارت لەبەر ئەوه
فرمانى پىكىد کە بەبى دواکەوتن بچى بۇ پاریس وە
واز لە ئالۆيسیا بھىینى . لە ئازارى سالى ۱۷۷۸ دا
کاتىكىدا مۇتزارت و دايکى گەيشتنە پاریس
لەوكاتىدا رەشەبایەکى زرياناويي شەقامە تەسکە
چەورپىز كراوهەکانى گرتبووەوە لەگەن ئەوهى مۇتزارت
نوسراويىكى بۇ يەكىك لە گهورە خىزانەکانى ئەۋى
پى بۇو کە خاوهن پلهو دەسەلەت بۇو ، بەلام ھىج

ئەبیان و دوارد

تروسکاییه کى رۆشن لە ئاسوی پايتەختى فەرەنسا
دەرنەكمۇت كە شويىنىكى لە شاهەنشاھى فەرەنسا
بەدەست كەۋى تەنھا كارەگەي لە سۇرى
ئامادەكردنى موزىك بۇو بۇ شانۇي بالىھ بە
ناونىشانى (ھىج نەبۇوه بچۈوكەكان) ھەروەھا
سيمۇنىي پارىسى دانا كە رەزامەندىيەكى گەورەي
بەدەست ھىنَا ... لەم كاتمدا دايىكى نەخۆش كەوت ،
يەكىك لە ھاۋى دەلەمەندەكانى پېشىكە
تايىبەتكەي خۇى نارد بۇ چارەسەركردنى بەلام
چارەسەركردنەكە سوودى نەبۇو ، دواى دوو ھەفتە
لەم نەخۇشىيە دايىكى كۆچى دوايى كرد . مۇتزارەت
پاش كۆچ كەدنى دايىكى توشى بىزازىيەكى زۆر بۇو ،
چونكە پارىسىيەكانىش ھىشتا باوهپيان زۆر پتەو
نەبۇو بۇو بە بەھەرى ئەم ھونەرمەندە موزىك
ژەنە، ئەۋەندەي پىنەچوو پەيرەوبى ئامۇڭارىي
باوکى كرد .

پارىسى بە جىھېشت لەمانگى ئەيلول دا و
گەرايىھە بۇ سالسبۇرگ و لەۋى وەك ئۆرگۈن ژەنلىكى
شاهەنشاھىي ئەو ناوجەيە دامەزرا ، ئەو پېشەكەي
خۇى نەنھويسەت بەلام پىڭى رازىسى بۇو لەبەر

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه کان

خواستی باوکی بwoo خوشیه‌کهی زۆر گهوره بwoo کاتیک
بانگ کرا بో میونخ تا ئۆپیرای (ئیدۆ مینیو) دا پىزى
، لېرەدا جەماوھرى مۇتزارەت بwoo مایھى و روۋاندۇ و
ناخۆشحالىي گهوره قەشەكانى سالسىبۈرگ ، ئەھویش
هاورىيەکى ھەبwoo بە ناوى (كۈن ئەركۇ) كە
شەپىكى تۈوند لە نىّوان ئەم و مۇتزارەت دا رووى دا
كە بwoo مایھى دەركىرىنى مۇتزارەت بە ناخۆشتىن
شىۋاز ، لەبەر ئەھو سالسىبۈرگى بەجىھىشت و
نەگەرايىھو بۆي . پاشان مۇتزارەت رۆيىشت بۆ
قىيەنناو لەوى (كۆنستانس) ئى خواست كە يەكىك
لە كچەكانى (ۋېبەر) ئى نووسەر بwoo، ئەھو كاتە
لە تەمەنلىكى بىسەت و شەش سالىدا بwoo ، وە
ھاوسەرەكەى لە تەمەنلىكى هەڙدەسالىدا بwoo ،
مناڭىكىان بwoo ناوليان نا
(كارل) الگەن كەمىي دەسکەوتىيان ئەھو خىزانە
ژيانىيکى ئاسوودەيان دەگۈزەراند.

يەكىك لە ھاودەلە موزىكىيەكانى ھايدن بwoo كە
مۇتزارەت ھەندى لە چوارينە ژىددارەكانى پېشکەش
كرد . لەسالى ۱۷۸۶ دا مۇتزارەت ئەھو ئۆپيرايىھى
پېشکەش كرد كە گهورەتىن جەماوھرى ھەبwoo ،

ئەبیان و دوارد

ئەویش (ژنھینانی فیگارۆ) بەدواي ئەميشدا دوو
ئۆپپرای تر بەناوی (دۆن جوايوفانىي) و (كۆوزى
فان توتىي). پاش ئەوهى (گلوك) ئى موزىككار
كۆچى دوايى كرد ، مۇتزارات لە كۆشكى شاھانه لە¹
جىيگەي دانرا بەلام بە سىيەكى موجەي خوالىخوش
بۇو . هەر لەو رۆزدە ئىتەر قەرزى لەسەر
كەلەكە دەبۇو ، تەندروستىي بەرەو رەمان دەچوو . لە
سالى ١٧٩١ دا و لەكتىكىدا سەرقالى (فلۇتى
ئەفسوناوبىي) بۇو ، پياويىكى نەدييو نەناسىيۇ دىدەنى
كىرىد قاپوتىكى رەشى لەبەردا بۇو ، داواي لېكىد
قۇدداسىيکى شىوهنى بۇ دابىنیت بۇ يەكىكە كە
ناوهكەي نەبرد . مۇتزارات شانى دايە بەر ئەم كارە
(قۇدداسە شىوهنىكە) هەرچەند لەو كاتەدا
نەخۆشىي بىتاقەتى كىردىبوو و باوهەرى بە ئەفسانەو
خورافات نەبۇو ، واش دەھاتە ھۆش و ئەندىشەي كە
ئەو قوداسە بۇ تەرمەكەي خۆيەتىي . قىسەكەي راست
دەرچۇو ، چونكە پېش تەواو كىردى ئەو قۇدداسە بە
نەخۆشىي گرانەتا (تەيفوس) كۆچى دوايى
كىرىد . و لەڭانك ئەمادىيۇس مۇتزارات لە گۈرستانى
ھەزارەكاندا بە خالك سېپىردىرا .

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه‌کان

ئەيىان ودوارد



بته-ۋەن (۱۷۷۰- ۱۸۲۷)

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه‌کان

لۇدفيك فان بتهۇفن بە شىكسپىرى موزىكى ئەمپرۇ
دائەنرى ، رۆزى لە رۆزان خۆى ناونا ھۆنھەرى سۆز ،
ئەويش لەمەدا راست دەكتات لە شارى بۇن لەدىك
بووه لە ناو دلى وولاتى (رايىن) ئەلمانىيە دلەرىن ،
ھەروەك ئەوانەرى پېش خۆى (باخ ، مۇتزارت) لە
بنەمالەيەكى موزىكىي گوش بۇوه ، باوک و باپىرى
ھەردوكيان پىشەمى موزىكىيان لە شاھەنساھى بۇن
گرتۇتە دەست ، لەگەل ئەوهى بنەمالەي بتهۇفن
بەرەجەلەك بەلچىكىن .

دايىكى لۇدفيك رۆشنېرىيەكى سنوردار بۇو ناوى
(مارىيَا مەجدە لىينا) بۇو خاوهەن روشتىكى جوان
بۇو، يۆھان كە باوکى لۇدفيك بۇو مارىيائى كرد بە
ھاوسەرى خۆى لە سالى (۱۷۶۷) وە حەوت منالى لى
بۇو كە سىيانيان ژيان . لۇدفيك گەورەكەيان بۇو وە
دوانەكەى تر (كەسبارق ئەتتوان) و (نيقۇلاس
يۆھان) .

باوکى بتهۇفن پىاۋىيەكى بىٰ وورە بۇو ، مەى نۆش
بۇو ، زۇر جار مامەلەي توند و رەقى لەگەل لۇدفيك
دەكىد ، چونكە لۇدفيك ئارەزوویەكى تەواوى بۇ

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه‌کان

موزیک دهننه‌بری بله‌کو زور سه‌رکیش بwoo ، هه‌ر
به‌دلی خوی ده‌کرد ، بیانوی ئەدۆزیه‌وه تا له‌وانه‌کانی
خوی بدزیت‌وه ، ودهیچ هه‌رەشەیه‌ک و تەنانه‌ت
قسەی خوشیش کاریگه‌ریی نه‌بwoo ، ناسرابوو به
زیره‌کیی و هه‌ستیاریی و شەرمەنیی به‌لام له جیهانی
منال بیبەش نه‌بwoo له گالت‌ه و گەپ و یاریی کردن
له‌گەن ئەو ناھەمواریی و ناخوشیه‌ی که به دەستى
باوکییه‌وه دەیچەشت له خویندنی موزیکدا ، به‌لام
ژیانیکی منالیی هیمن و بەخت‌وهر دەزیا له سایه‌ی
دایکه بەسۆزه‌کەی و ئەو کاره‌کەردی که هەمیشە بتو
گەران دەیبرد بتو ناو لادى جوانه‌کەیان يا باخچە
دەفرینه‌کانی كۈشك .

لۇدھیك له‌گەن مناله‌کانی تردا دەچوو بتو
قوتابخانه ناوخۆکە ، هەممو رۆزىك كتىپ و
پىويستىي يەکانى هەلەگرت ، فىرى نوسىن و
خویندنەوه بwoo زور بەخىرايى ، ئەوەندەي پىنەچوو
لاتىنى بە تەواویي فىر بwoo ، وە فەرەنسىي خويند
تاواي ليھات کە بە تەواویي و بە راستىي بەم زمانه
بنوسى .

ئەبیان و دوارد

لە ولاتى رايىن ناوبانگى گەورەي (منالى سەرنجىراكىش) مۇتزارات دەنگى دابۇودوه و هەۋاڭ ئەم سەركەوتىنە گەيشتە باوکى لۆدىك ، لە دلى خۇى دا وايدانا كە ئەويش منالەكەي ئامادەتكات بۇ ئەوهى هەمان پاشە رۆزى مۇتزاراتى هەبىت ، بەلام بەھەكانى لۆدىك لەو جۈرانە نەبۇ كە زۇو سەر ھەلبىدات ، لەگەل ئەوهىشا باوکى ھەر سور بۇو لەسەر ھەولڈان . لە ئاھەنگىكى موزىكىدا منالەكەي پېشىكەش كرد بە جەماودەر بەتەمەنى شەش سالىي لەكاتىكىدا كە تەمەنى ھەشت سال دەبۇو وە نازانرى رىزەرى ئەوانە چەند بۇو كە باوەرىان بە قىسى باوکى كرد .

لە تەمەنى يانزە سالىيدا وازى لە خويىندى قوتابخانە ھىننا و ئارەزووى موزىك لەناخيا ھەلقلۇا، پاش سالىك كە لەگەل دايىكىدا لە ھۆلەندى بەسەرى بىردى ، لە بۇن جىيىگىر بۇو بۇ ئەوهى بەتەواوەتىي خۇى تەرخان بکات بۇ وانەكانى موزىك ، مامۆستاكەي (كرسىتىيان گۆتلۈپ نىيە) اى ئۆرگۈن ژەن كە تازە لە شاھەنشاھى بۇن وەك ھۇنەر و موزىك ژەن دامەزرابۇو . خاودەن زانىيارىي و

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه کان

هاورییه‌تیه‌کی زۆر له جیهانی موزیک و روشنیریی دا
له سه‌رورو ئەمودش‌مود خاوهن دل و دەروونیکى
بەخشنده بۇو ، زانیاریی و زانستی فراوان بۇو .

لەبەر ئاسویه‌تى جیهانی گهوره لە بىر و
بۆچۈونى نۇئ لەبەر دەم قوتابىيەكەيدا كرددەد كە
ئەمەي بۇ نەئەپەخسا لەمالى باوکىدا ، بەم شىۋىدە
بەتھۇقۇن بۇو بە ھونەرمەند لە ماوهى دوو سال دا وە
لە بوارى پېشىكەوتىدا ئەسپى خۆى تاودا و
مەۋايدەكى گهوره بېرى كە لە ئەنجامدا بۇوە ھۆى
بلاو بونەودى (سیانیه‌کانى) وە لە ئەنجامى ئەمەوە
بە يارىدەدرى نىفەئ ئۆرگۈن ژەن دانرا ، بەمەش
لۇدھىك سالانى دوايى خۆش دەگۈزەراند .

لەكتىكىدا فەرمانپەوايەكى نۇئ فەرمانپەوايى
(بۇن) گرتە دەست بە ناوى (مەكسىمەيليان
فرانز) ھەموو ھەول و توانايەكى خۆى خستە گەر بۇ
پېشىكەوخسەتنى ھونەر ... يانەئ پېشىجەرىنى
دامەزراند وە كۆمەلەئ موزىك و بەشەكانى وىزەى
دامەزراند ، لەم كاتەدا بەتھۇقۇن گۈئ و چاوى
ھەلخستىبوو بۇ ودرگرتىنى زانست و گەيشتن بە
قۇناغى كامىل بۇون لە كەسايىھتىيەكەيدا ھەرودەك

ئەبیان و دوارد

چۈن لە ژياني موزىكىي دا. دەستى كرد بە وتنەوەي
وانەي موزىك بە منايى دولەمەندەكان بە شىۋازى
خۆي ، نازناوى (ئىسىپانىي) (پىيەخسرا .

كاتىك تەمەنى گەيشتە حەفەتسال سەردىنى
قىيناي كرد بۇ يەكەم جار پاش ئەوەي لە
مامۇستاكەي (نېفە) وە

فيئرى دانانى موزىك بۇو ھەندى بەرھەمى بە
پىزى دارېشت و گەيشتە لوتكەي لېھاتوبى لە ژەنинى
پىانۆدا . لە قىەننا سەرقالى لېكۈلىنىھەو بۇو
دەربارەي (مۆتزارت) ئى بەناوبانگ لەگەل ئەوەي
ئەم موزىك ژەنە سەرسامىيەكى زۆرى دەربىرى
سەبارەت بە جوانكارىي بەھۇقۇن لە ژەنинدا ، بەلام
بەھۇقۇن ئەم ئامانجەي نەھاتەدىي چونكە ھەوالى
پىگەيشت كە دايىكى توشى نەخۇشىيەكى توند بۇوە ،
لەبەر ئەوە بەخىزابى گەرایەوە بۇ مالەوە بە
چەند ساتىك پىش مەرگى دايىكى گەيشتەوە لاي .
باوکى لەم كاتەدا ئالۇدەي مەي نۆشىن بۇو تا
تەندروستىي ئەويش تىك چوو بەرەدەيەك كە
خەرىك بۇو تواناي گۈرانىي لەدەست بىدات .
ئەوەندەي پىنەچوو كارەكەي لەدەست چوو ، لېرەدا

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه‌کان

لۇدھىك بارى قورسى خىزانى كەوتە ئەستۆ ئەمەش
لەتەمەنى ھەزەدسالىدا ، بەلام دەسکەوتى لە
فېرگەدنى موزىك زىادى كرد بەباشىي ، وە
ھەرجىھەكى دەستكەوتايە لە خزمەتى باوکىي و دوو
منالەكەيدا سەرفى دەكىد .

سەرى سالى تازە هات لەسالى ۱۷۹۰ ھەوالى خوش
بۇ بەتھۇقۇن پېپۇو ، يەكەميان گەيشتنى بە
موزىسیانى بەناوبانگ ھايىدىن ئەوهش لە كاتىك دا
بۇو كە بە شارى بۇن دا تىپەرى لەكاتى گەشتەكەيدا
بۇ لەندەن .

دووەم رووداو كەلەوانەبۇو لەوهى يەكەم
گرنگترىبىت ئەويش بېياردانى دوو ھاوارىي نزىكى كە
ئەوانىش

(كۆنەت وەلدەستىن و ستي芬 فۆن برونينگ) بۇو
كە بىنىرەوه بۇ گەشتىكى تر بۇ ۋىيەننا چونكە
لەوى بوارى بۇ دەرەخسى كە لەسەردەستى ھايىدىن
بخوينى (ۋىيەننا شارى موزىكى مەزن ، شارى
مۇتزارەت و ھايىدىن) بەتھۇقۇن سەرسامىكىد ھەر كە
سالى ۱۷۹۲ دا پىتى تىننا ئىرەتى بەشارى ھىواو
ئاواتەكانى دەبىنېنىي ، وە پاشماوهى رۆزەكانى ترى

ئەبیان و دوارد

ژیانی تیا بردەسەر ، لەبەر ئەھوھى باوکى يەكسەر بەدواي گەشتەكەى بتهۆفن بەردو (بۇن) كۆچى كرد. بتهۆفن لەو وانانەى كە لە (ھايىدىن) دوه ودرىگىرت ئەو سەركەوتتەنەى لى بەدەست نەھىتىنە كە چاودەروانى دەكىد ، نەگونجانىك لە نىۋانىياندا هەبۇو، بەلام نەگەيشتە رادەي دۈزىيەتىي كردىن .

ھايىدىن مەرقۇقىكى نەرم بۇو ، لەسەرخۇ بۇو ، وە لەوانەيە ئەو تۇند و تىزىيە لەگەل ئەو سەرسەختىيە قوتابىيەكەى ئەم نەگونجانەى دروست كردىت .

بتهۆفن ھەستى كرد كە ئەو پېشىكەوتتەنە بەدەست نەھىتىنە كە چاودەروانى دەكىد لە وانەكانى مامۇستا گەورە بەتەمەنەكەى لەبەر ئەھوھ بەنھىنەي دەستى بە خويىندىنە وانەى تر كرد لەسەر دەستى دوو مامۇستاي تر كە ئەوانىش (شەنك و بەرختسىپەرچەر) بۇو وە لەسالى ١٧٩٥ دا بۇو بە مامۇستاي خۆي .

لەتەمەنى بىست و شەش سالىدا ھەستى كرد كە گەيشتۆتە ترۇپىكى كامەرانىي و پلەو پايەيەكى بەرز و جەماودرىيە زۆرى لەمالە دەولەمەندەكان دا

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه‌کان

ههبوو ، وه خوشگوزه‌دان بwoo به هاورييـهـتيـيـ لـهـگـهـلـ
خـاـوهـنـ دـهـسـهـ لـاـتـارـهـكـانـ ، وـهـ لـهـيـهـكـيـكـ لـهـ خـانـوـوـيـ
لاـيـهـنـگـرـوـ خـوـشـهـوـيـسـهـكـانـ نـيـشـتـهـجـيـ بـوـ ،
كـهـهـوـيـشـ (ـلـيـكـنـوـسـكـيـ)ـ بـوـ لـهـ وـهـهـهـنـگـانـهـيـ كـهـ لـهـ
باـخـچـهـكـمـيـداـ دـيـگـيـرـاـ هـهـوـيـنـ وـهـمـوـيـانـيـ
سـهـرـكـهـوـتـنـهـكـهـيـ ئـاهـهـنـگـهـكـهـ بـتـهـوـقـنـ بـوـ ، وـهـمـوـيـانـيـ
دـهـخـسـتـهـ جـوـشـ بـهـ ئـاـواـزـهـ خـوـشـهـكـانـ ، لـهـگـهـلـ
ئـهـوـشـدـاـ ئـهـبـوـوـهـ هـوـيـ مـايـهـيـ شـلـهـژـانـ وـهـنـاخـوـشـحـالـيـ
هـهـنـديـكـيـ تـرـ ...ـلـهـمـ كـاتـهـداـ بـتـهـوـقـنـ لـهـ رـوانـگـهـيـ
جـهـماـوـهـدـهـ بـوـ بـهـ گـهـورـهـتـرـينـ پـيـانـوـ ژـهـنـ لـهـ
فـيـهـنـنـاـ ، كـهـ سـهـرـسـامـيـهـكـهـيـانـ زـيـاتـرـ بـهـ ژـهـنـيـنـيـ
مـوزـيـكـ بـوـ ، نـهـكـ دـانـانـيـ مـوزـيـكـ .ـهـسـتاـ بـهـ
گـهـشـتـيـءـ بـوـ پـراـگـ وـهـ بـهـرـلـيـنـ وـهـ دـرـسـدنـ وـهـ نـوـرـومـبـيرـگـ
وـهـنـاهـهـنـگـيـ مـوزـيـكـيـ گـيـرـاـ بـهـلـامـ ئـهـ وـهـ گـهـشـتـانـهـيـ كـهـ
بـرـيـارـيـ دـاـ بـوـ پـارـいـسـ وـهـ لـهـنـدـنـ هـيـجـ ئـهـنـجـامـيـكـيـ
نـهـبـوـ .ـبـتـهـوـقـنـ هـمـرـ لـهـ مـنـالـيـهـوـهـ هـوـگـرـيـ جـوـانـيـيـ
سـروـشـتـ بـوـ زـوـرـبـهـيـ پـشـوـوـهـ درـيـزـهـكـانـ لـهـ لـادـيـكـانـداـ
بـهـسـهـرـ دـهـبـرـدـ ، تـيـاـيدـاـ بـهـ پـيـ دـهـگـرـاـ بـهـ نـاوـ كـونـجـ وـ
قـوـزـبـنـهـكـانـيـداـ ، وـهـلـهـگـيـرـفـانـيـداـ دـهـقـتـهـرـيـكـيـ تـيـداـ بـوـ كـهـ
بـيـرـوـكـهـ ئـهـنـديـشـاـوـيـهـكـانـيـ تـيـداـ تـؤـمـارـ دـهـكـرـدـ .ـبـهـ

ئەبیان و دوارد

ھۇگرىي و خۆشەویستىي بۇ سروشت پەيمامى
نوسىين و دانانى سىيمفۆنييە بەناوبانگەكەي
(سىيمفۆنيي لادى) لە دايىك بۇو ، ئەوهى زۆر بە¹
ورىايى گۈئى رادىئىرى بۇ ئەم سىيمفۆنييە گۈپىيىتى
جرييە چۈلەكەكان دەبى لەگەل ھازەي ئاواو دەنگى
ئازەلەن و ئەوهى بەوردىي گۈپىرادىرى بىت گۈپىيىتى
موزىكىيە دەبىت لە شىۋازاى گەرددەلولدا لە جولەي
چوارەمى سىيمفۆنييەكەدا .

سالى ۱۸۰۰ بە خالى وەرچەرخان دادەنرىت لە
ژيانى بەتھۆفن دا لە ropyو موزىكەوە واي لىيەت
ناوبانگى تواناى دانانى موزىكى زال بۇو بەسەر
توناى بلىمەتىي ژەننيدا ، بەلام بەتايىبەتىي لەم
كاتەدا گۇرانكارىيەكى كتوپر روویداو توشى دوودلىي و
دەلەرپاوكىي كرد كاتىيەكەستى كرد ورده ورده
ھەستى بىستنى كەم دەكتا ، وە ھەستى نەبىستان
خەريائ بۇو زال دەبۇو بەسەريا ، لېردا ويستى
نەخۆشىيەكەي بشارىتەوە تا نەبىتە ھۆى مەترسىي
بۇ سەر پېشەكەي . لەبەر ئەوهى بەتھۆفن زۇو
ھەلەچۇو ، بۇيە بەم رووداوه گۇشەگىرىي
لەبەرامبەر خەلکدا تىا دەركەوت . دوو دلىي و دەلە

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه‌کان

راوکی هیرشی بۇ ھىئنا ، لەگەل ئەوهى ئەو بەشىڭى
زۆر بەكەمىي لەقىسى كانيان تىددىگەمىشت بەلام
وايىبەخەيالدا ئەھات كە ئەوان بۆسەى بۇ دەنیئەوە ،
بەلام تۆزى سەبورىي پىاداھات ئەۋىش لەئەنجامى
هاودىتىيى كچىكى حەفەتسالان كە ئەۋىش
(كۆنتىس جۈلىتا گۇتشىيارى) بۇ زۇرى خۇش
ئەۋىست وە سۇناتا بەناوبانگەكەي (سۇناتاى
ترييفەى مانگەشەو) پېشىكەش كرد ، بەلام
هاورىيەتىيەكەيان زۆر بەردەۋام نەبۇو چونكە
كۆنتىسە لەسالى ئايىندەدا شوي كرد بەيەكىكى تر .

نەخۆشىيەكەي (نەبىيىتن) لەسالى ١٨٠٢
وايىلەھات لاي زۆربەى خەلک ئاشكارابۇو ، ئەمەو

شۇوكىدىنى كۆنتىسە

نارەحەتى كرد ، وايىلەھات ژيان بەئەركىكى زۆر
قورس ھاتە پېش چاوى كە تواناي بەرگە گرتىنى
نەبىيت ، لەبەر ئەوهە لەناوچەيەكى گوندۇشىن دا
گۆشەگىر بۇو ، وەبەرھەمەكى نوسىي بەناوى
(وەسىيەتى شارى قەمشەكان) كە تىايىدا چىرۇكى
ئەشكەنچەو بىزازىرى ژيانى تىدا دەرخست .

ئەبیان و دوارد

بىرى لە خۆكۈشتەن كرددوھ ، لەدوايىدا پاشگەز
بۇودوھ و نوسىي (لەگەن ناھەمماوريي سروشت دا
ھەممو توانا و بەھەرىيەكى خۆم دەخەمە گەر تا
بىمە ھونەرمەندىيەكى بەرېز و پياويكى بەرز) .
بىتھۆفن گەرایەوە بۇ ۋىيەنتا بە رۆحىكى تازەوە ،
لەم كاتەدا حەزو سۆز وەھيواي بەرەو سەركەدە
(ناپلىيون پۇناپارت) بۇ كە بە رىزگار كەرى
گەلانى بىن دەسەلەتى دەزانىيى وە سىيمفۇنىي ژمارە
سېيىھى بۇ پالـمۇانەكەي نوسىي كە ئەھوپىش)
ئىرۇيىكا(يە ، بەلام كاتىك ناپلىيون خۆى بە ئىمپراتۆرى
فەرەنسا دانا بىتھۆفن توشى شىستىكى گەورە بۇو و
وتى : ناپلىيون وەكۇ ھەر مەرۆڤىكى تر وايە و ناوى
سىيمفۇنىيەكەي سرپىھە وە لەجىڭاكەي زۆر بە ئاسانىي
نوسىي : (بۇ يادەھەرىي مەرۆڤىكى مەزن) لەم
كاتەدا ھەستى نەبىستان تەھواو تەنگى پىيەلچىنىي وە
كاتىك گەيشتە تەمەنەن چىل سالىي كەس
نەيدەتوانىي ئاخاوتى لەگەلّدا بکات بەبىنامەي
نوسراو لە دەفتەرېكى بچووکدا كە تائەمەرۆش
نمۇنەي زۆريان ماون . وايلەھات نىشانەي نائومىيدىي
روو بە رووى ئەبۇدۇھ كە وايلىكىرد خرەپ رەفتار

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه‌کان

بکات ، تهنانه‌ت له گهله نزیکترین و خوشهویسترین دوستان و جه‌ماودره‌کمیدا ، له گهله ئەمۇھىدا زۆر كەس له هاوريييانى به دلسوزى لە دەدورى مانه‌وه لهوانه ھونه‌رى گهوره (گۇته) كە ياوەرى بۇو له گەشتەكانيدا بۇ گوندەكان . ئىمە ئەتوانىن بېھىنې‌وه بەر چاومان كە بىتھۇقنى له ژورىيىدایه كە پەرش و بلاۋى پىۋەدىيارە ، كىتىپ و دەست نووس و جل و بەرگى تىا بلاۋ بۇته‌وه و زۆر جارىش پاشماوهى خواردن .

لە گويىچەكەيدا پارچە لۆكەئى تەركراوى بەشلەمەنیيەكى زەرد لىئەدا بەھىوات چاكبۇنەوه ، (ئەو قوتابىيەكەمانەئى كە سەردىان دەكىرىد يان بواريان ھەبۇو سەردىان بکەن ئەو بارو حالىەيان دەگىرەيەوه) .

لە نېیوان سالانى ۱۸۱۲ و ۱۸۱۷ بەرھەمى كەم بۇو ، لهوانەبۇو خۆي ئامادە بکات بۇ شاكارەكەئى (سيمفونى نۆيەم) لە پاشان بەئەنجامى گەياند .

بىتھۇقنى له كاتى گوشە گىرىيىدا ئەزمۇنى بويىرانەئى ئەنچام دەدا ، كە بەمە پىش سەرددەمى خۆي كەوتبوو ،

ئەبیان و دوارد

بەچەند سالىك زۆربەي خەلک ئەم بەرھەمانەيان
بەشىوازى تازدو پەنھان لەقەلەم دەدا .

ئەم بەرھەمانەي بونە مايەي فەراموش كردن بۇ
نزيكەي سەددىيەك بەلام سيمفونىيە گەورەكەي
نؤيەمى كە ناسرابوو بە (سيمفونىي كۈرالىي) چونكە
لەم سيمفونىيەدا گۆرانىي بىزۇ موزىك ڏەنەكانى
ئۆركىستارى تىيدا كۆكىردىو كە سەركەوتتىكى
گەورەي بەدەست هىيەنەن لە سالى يەكەمى نمايش
كەرنىيە و ١٨٤٤ بەتھۇفن لەكاتى پېشىكەش كردنى ئەم
سيمفونىيەيدا وەستابوو لە شويىنى تايىبەتى خۆي لە
ئۆركىستارىكەدا ، يەكىك لە موزىك ڏەنەكان و درىگىرپا
بەلاي جەماودردا تاكو بە چاوى خۆي ليشاوى ئەو
چەپلە لىدانە بىبىنى كە ھۆلەكەي دەھەۋاند و ئەو
نەيدىبىست . پاش ئەمە بەتھۇفن لە گوشەگىرييەكى
تەواودا ئەزىيا ، وە لەكوتايى سالى ١٨٢٦ دا بارى
تەندرۇستىي زور خراپ بۇو ، گواستىيەو بۇ مالى
براڭەي نيقۇلاس يۆھان كە بۇو بۇو بە يەكىك لە
گەورە پىياوان و خاودن دەسەلات ، بەھۆي ئەو سامانە
زۆرەي كۆيكردبووه لە پېشەي دەرمانسازىدا ، بەلام
براژنەكەي دىزايەتىي بەتھۇنى دەكىر ، لەوانەيە هەر

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه‌کان

ئەم دژایه‌تىي كىردىش بۇوبىيٰتە هوئى ئەوهى كە بارى
تەندروستىي بەرەو باشىي و پىشىكەوتىن نەچوو وە
رق وېزاريي براكەي گەيشتە رادەيەك كە مالەكە
بە جى بېلىن ، لە عەرەبانەي شىر كۆكىردىنەوە لە بىرى
عەرەبانەي تايىبەت بە گواستنەوە خەلکىي بەھۇقۇن
گەرایەوە بۇ قىيەننا ، بەنەخۆشىي لە جىگادا كەوت ،
بەلام نەخۆشىي رىڭر نەبۇو لە دانانى داپشتىنى
بەرھەمى مۇزيكى نوئى

پاش تىپەرپۇونى سى مانگ بەسەر ئەم
نەخۆشىيەدا لە شەۋى بىست و شەشى ئازارى ۱۸۲۷ دا
كۆچى دوايى كرد لە شەۋىكى گەرددەلولايى كە ولاتى
گرتبووهوو ، هاۋىيىان و خزمە نزىكەكانى لەگەن
دیارىيەكانى خۆشەويستانى دەوريان دابۇو . . .

هەندى لە ژەنراوه بەناوبانگەكانى
ناودارانى ئەم كتىبە
باخ

1. كۆنسىرتوكانى براندىنبورگ
Concertos

شەش كۆنسىرتۇن بەچەند ئامىرىكى جىاواز ،
رەنگە ھەممۇ دانراوه تايىبەتىيەكانى بە ئامىرىه
مېللىيەكان لىدرابىت .

2. زنجىرە ئاوازەكانى ژمارە (۳) لە پەيژە
Ritie No.3 in D

ناودرۇكى ئەم زنجىرە ئاوازى سىستە كە بە (ئاواز
لەسەر ژىيى سۇل) ناسراوه .

3. سروشتى جوانىي كلافيير –
temperedClavier

ھەندى جارىش پىيى دەلىن (تەوراتى موزىك)
چىل و ھەشت كردنەوە Fugues Preludes و فوغ
تىدایە ، ھەردوانىيڭ لەكلىيەكى موزىكدايە ، گۇنۇد
كردنەوەي ژمارە يەكەمى لە پەيژەي دۆى
گەورەدا گۆرىيە بۇ ژەننەن بەناوبانگەكەي (سلاۋى
فرىشتانە (Ave Maria)

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه‌کان

۴. توکاتاو فوگ له پهیزه‌ی رئی بچووکدا Toccata and Fugue in D minor

یهکیکه له دانراوه بهناوبانگه‌کانی باخ ، تایبەته

به ئۆرگۇن و لهگەن ئۆركىستزادا ئاماھە كراوه ،

(والت دیزنى) ئەم پارچەیەی له فلیمى

فەنتازيا Fantasia دا بهكارھېتىاوه .

5. پەريشانىي بهپىئى ئىنجىلى مەتتا St. Matthew Passion

مەزنەتىين نثارە ئايىيەكانيەتى ، لەھەرسۇئىنەك

پىشکەش بکرىت بهرووداۋىكى گهورە گرنگ سالانە

دادەنرىت ، ودك (مەسيح) Messiah لەدانانى

ھاندل .

موٽزارت

1. سيمفونىي ژماره ۳۹

E flat

2. سيمفونىي ژماره ۴۰

in G Major

3. سيمفونىي ژماره ۴۱

C (Jupiter)

ئەم سيمفونيانە نمونەي تەواوتنىن بەرھەمیکى

موزىكىيە كە دانرابىيەت ، موٽزارت لە شەش ھەفتەدا

دایناوه پىش مردىنى بە سى سال .

4. ڏنراوى شەويىكى بچۈوك

Nachtmusic

ئەم سيرينادا ڙيىدارە لە مەزنلىقىن ڏنراوى

جبهانىيەو لهناو خەلگ دا باوه .

5. كۆنسىرتوٽكانى پىانو

ئەو كۆنسىرتوٽيانەي موٽزارت بۇ پىانوئى داناوه

جوانلىقىن شتىكە لەم بوارەدا ، روڭى تەننەيىلى يېردا

نقارىيەكى دلېرىنىه .

6. فلوتى ئەفسوناوبى

دوايىن ئۆپپاراي موٽزارته و لە ھەمويان زىاتر

باوه ، ئاوازى چاكچاگى تىدىايدە و چىزى باشى ھەيە ،

بانواندىنىشى لەگەلدا نەبېت .

ژیاننامه‌ی گهوره موزیسیانه‌کان

بتهوون

۱. سیمفونی ژماره ششم له پهیزه‌ی (فا) ای

گهوره (سیمفونی ناوایی) نه دانراوه سیمفونیه‌ی
بتهوون پیکی هیناوه ، مداددیه‌کی سه رکیه له همه مو
ئورکیسترا سیمفونیه‌کاندا . وه خه لکانیکی زوری
به دواودیه به تایه‌هتی (گوندیه‌کان) به
گه رد لوله کانی و وینه سهیر و سه مرده کانی
سروشت .

۲. کونسیرتۆ پیانوی ژماره (۵) شاهه‌نشاه

دوا کونسیرتۆیه ، نشارترین بهره‌هه میتی که بو
پیانوی نوسیوه ، واچاکه گوئ شل بکریت بو
کونسیرتۆ کانی تری ۳. کونسیرتۆ بو فایولین له
پهیزه‌ی ری گهوره

ناساک ترین دانراوه کانی (بتهوون) اه ، به سه
موزیک ژهن و گورانی بیژدا ههست و ده بپرین
ده سه پینی نه که شخه‌یی و روالمت .

۴. سیی و دوو سوناتا بو پیانو
Piano

به (ئینجیلی موزیک) ناوبراوه ، له ناویاندا نه م
سیانه‌یان زور به ناویانگن :

ئەبیان و دوارد

(پەزارھىي Pathetique) و (ترىفەي مانگ
(Appassionata) و (ناسۆزىي Moonlight

5. چوارينه ژىدارەكان String Quartets

موزيكى ژور پىويستى بە بەھردىكى مەزنە
كە موزيكىزەن و گۇرانىي بىز هېبىت ، گوئى گەكان
پىويستە گوئى گرى چاك بن ، وە دواين چوارينانەي
بەتايبەتىي كەس ناتوانىت پىشكەشيان بىكەت گەورە
موزيك ژنهكان نەبىت . خوشبەختانە ئەمروز بە
تۆمارکراوىي لەسەر كاسىت و CD خراونەته بەردەم
ئارەزۇومەندان .